

MANUEL D’INSTRUCTIONS



AFFÛTEUSE DE SCIE A CHAÎNE ELECTRIQUE

Modèle OT2002

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION

Spécifications

Moteur	**230V, 50 Hz, 85 Watt**
Tr/min	**4800**
Capacité de l'étau	**20 mm à 12,70 mm**
Angles de la table / de l'étau	**35 degrés de droite à gauche**
Diamètre de l'arbre	**22,22 mm**
Dimensions de la meule	**108 mm dia. x 3,17 mm d'épaisseur**
Dimensions hors-tout	**230 mm de largeur x 255mm de longueur x 308 mm de hauteur**
Poids	**2.20 kg**

Conservez ce manuel

Vous aurez besoin du manuel pour les avertissements et les mesures de précaution à prendre, les instructions de montage, les procédures d'utilisation et de maintenance, les listes de pièces et le schéma. Conservez le manuel dans un lieu sûr et au sec pour vous y référer ultérieurement.

Règles de sécurité pour tous les outils électriques

1. Lisez tout le manuel d'utilisation pour vous familiariser avec le matériel. Apprenez les applications, les limites et les risques éventuels des outils.

2. Mettez tous les outils à la terre. Si l'outil est équipé d'une fiche à trois broches, il doit être branché sur une prise à trois broches. La troisième broche protège de l'électrocution. Si un adaptateur est utilisé pour une prise à deux fiches, la cosse de mise à la terre des adaptateurs doit être connectée à une masse connue. Ne retirez jamais la troisième broche sur une fiche à trois broches.

3. Contrôlez les pièces endommagées. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être vérifiée pour voir si elle fonctionne de façon adéquate et exécute la fonction prévue avant de continuer à utiliser l'outil. Vérifiez l'alignement correct des pièces mobiles et les éventuelles pièces cassées, les fixations desserrées ou tout autre état pouvant altérer le fonctionnement des outils. Une protection ou autre pièce endommagée doit être réparée ou remplacée de façon adéquate.

4. Débranchez l'outil avant tout entretien et pour changer les accessoires comme les lames ou outils de coupe.

5. Maintenez les protections en place et en bon état de fonctionnement.

6. Protégez vos yeux des objets qui peuvent être projetés par un outil électrique. Portez toujours des lunettes de sécurité.

7. Portez un écran facial ou un masque à poussière si l'opération de coupe génère de la poussière.

8. Ne forcez pas l'outil. Sa performance sera meilleure et plus sûre s'il est utilisé pour des travaux pour lesquels il a été conçu.

9. Evitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'ARRÊT avant de brancher le cordon électrique. Eteignez l'outil lorsque vous ne vous en servez pas.

10. Retirez les clés de réglage. Veillez à ce que les clés de réglage soient retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

11. Drogues, alcool et médicaments. N'utilisez pas l'outil si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments pouvant altérer votre capacité à utiliser l'outil de façon adéquate.
12. Utilisez les accessoires recommandés. Utiliser des accessoires non appropriés peut être dangereux. En cas de doute, consultez le manuel d'instructions.

13. Ne montez jamais sur un outil. Vous pourriez vous blesser en tombant.

14. Ne laissez jamais un outil fonctionner sans surveillance. Mettez l'interrupteur sur ARRET. Ne laissez pas l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.

15. Retirez toujours la fiche de la prise électrique lorsque vous faites des réglages, changez des pièces, nettoyez l'outil ou que vous travaillez sur l'outil.

16. Evitez toutes situations dangereuses. N'utilisez pas les outils électriques dans des zones humides et ne les exposez pas à la pluie. Tenez votre espace de travail propre. N'utilisez pas d'outils électriques dans une zone où des vapeurs de peinture, solvants ou liquides inflammables présentent un risque potentiel.

17. Tenez les visiteurs et les enfants à l'écart. Les autres personnes doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de travail, en particulier lorsque l'outil fonctionne.

18. Utilisez le bon outil. Ne forcez pas un outil à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

19. Tenez les outils en bon état. Gardez-les propres et bien affûtés pour obtenir la performance la plus sûre et la meilleure. Suivez les instructions pour changer les accessoires et pour le graissage.

20. Fixez tout travail. Si cela s'avère utile, utilisez des pinces ou un étau pour maintenir la pièce à usiner. C'est plus sûr que de le faire à la main et cela empêche les pièces rondes ou de forme spéciale de tourner.

21. Ne vous penchez pas en avant. Maintenez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Portez des chaussures à semelle en caoutchouc résistant à l'huile. Tenez le sol propre, sans huile, sciure de bois ou autre débris.

22. Portez des vêtements adéquats et si nécessaire une protection pour les cheveux. Les vêtements amples ou les bijoux peuvent être happés par des pièces mobiles.
    Mettez l'atelier à l'abri des enfants avec des cadenas, des interrupteurs principaux ou en retirant les clés de démarrage.

Avertissements supplémentaires liés à la sécurité

Avertissements relatifs à la meule

1. N’utilisez pas une meule si celle-ci est émoussée, criquée ou usée. Vous pouvez vérifier si la meule a des fissures non visibles à l’œil nu en la suspendant par le trou central et en la frappant avec un objet non métallique (par ex. un manche de tournevis). S’il est en bon état, il produira un son métallique. Un son sourd indique une fissure ou une cassure.
2. N’utilisez que des meules adaptées à l'arbre (7/8˝). N’essayez pas de changer ou de modifier le trou de montage sur une meule pour l’adapter.
3. Ne serrez pas trop le **capuchon de blocage de la meule (n° 9)**. Serrez-le uniquement à la main. Si vous le serrez trop, la meule pourra se casser ou se désintégrer.
4. N’utilisez jamais l’affûteuse de la scie à chaîne sans que le **couvercle de la meule (n° 11)** soit en place.
5. Testez toujours la **meule (n° 8)** en la faisant fonctionner pendant une minute avant qu’elle n’entre au contact d’une chaîne.
6. Tenez-vous à l’écart de la meule lorsqu’elle tourne et veillez à ce que personne ne se tienne trop près, dans la trajectoire de la rotation de la meule.
7. Si la meule vibre, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez qu’elle est montée de façon sûre et qu’elle n’est pas endommagée.
8. N’essayez jamais d’arrêter la meule avec les mains, même si vous portez des gants de sécurité. La meule entaillerait les gants et les mains, provoquant de sérieuses blessures.
9. N’utilisez jamais l’outil sans que le couvercle de la meule soit en place.
10. La vitesse indiquée de la meule de rechange doit respecter ou dépasser le nombre de tours / minute de l’outil.

Avertissement ! : Cette machine est conçue pour affûter les chaînes de scie. Ne tentez pas d’affûter d’autres outils ni de meuler d’autres objets.

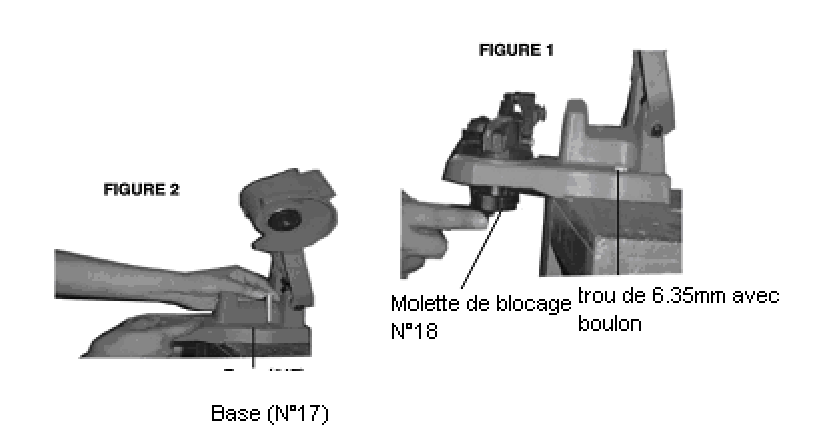
Déballage

Lors du déballage, vérifiez que les pièces de la liste de la page 10 sont bien incluses.

Montage

1. Lors de l'installation de l'affûteuse sur un établi, assurez-vous que la **molette de blocage (n° 18)** est accessible comme indiqué sur la photographie du montage **FIGURE 1.**

2. Boulonnez (boulons non inclus) l'unité directement sur l'établi par les deux trous de 1/4″ sur la **base (n° 17)**. L'établi doit avoir une surface solide capable de supporter le poids de ce produit, de la pièce à usiner et des outils assortis. Reportez-vous à la **FIGURE 2.**



Avertissement ! Débranchez toujours la machine avant de changer les meules ou lorsque vous ajustez l'affûteuse.

Montage d'une meule

Référez-vous au plan de montage de la page 11 et aux **FIGURE 3** et **FIGURE 4** ci-dessous.

1. Soulevez le **logement supérieur (n° 4)** et bloquez-le dans la position supérieure en serrant la **butée de blocage (n° 6)**

2. Retirez les deux vis maintenant le **couvercle de la meule** (n° 11), déposez le couvercle à côté.

3. Dévissez le **Capuchon de blocage de la meule (n° 9)** qui maintient la **meule (n° 8**) en place.

4. Installez la nouvelle meule sur la **base de la molette de blocage (n° 7)**, en veillant à ce qu'elle soit correctement adaptée.

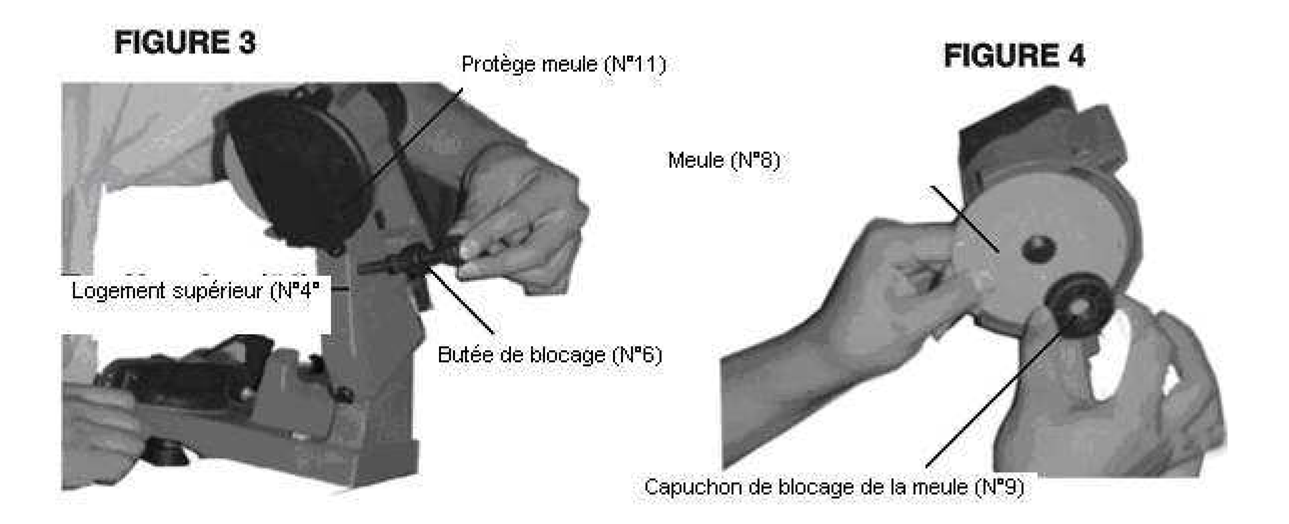
Note : N'utilisez pas une meule si celle-ci est émoussée, criquée, ou usée. Vous pouvez vérifier si la meule a des fissures non visibles à l'œil nu en la suspendant par le trou central et en la frappant avec un objet non métallique (par ex. un manche de tournevis). S'il est en bon état, il produira un son métallique. Un son sourd indique une fissure ou une cassure.

5. Replacez le **capuchon de blocage de la meule (n° 9).**

6. Replacez le **couvercle de la meule (n° 11).**

7. Relâchez la **butée de blocage (n° 6)** et **abaissez le logement supérieur (n° 4).**

8. Ne faites jamais fonctionner l'outil, sans que le couvercle de la meule soit en place.



Fonctionnement

Avertissement ! Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ajustez la chaîne à affûter.

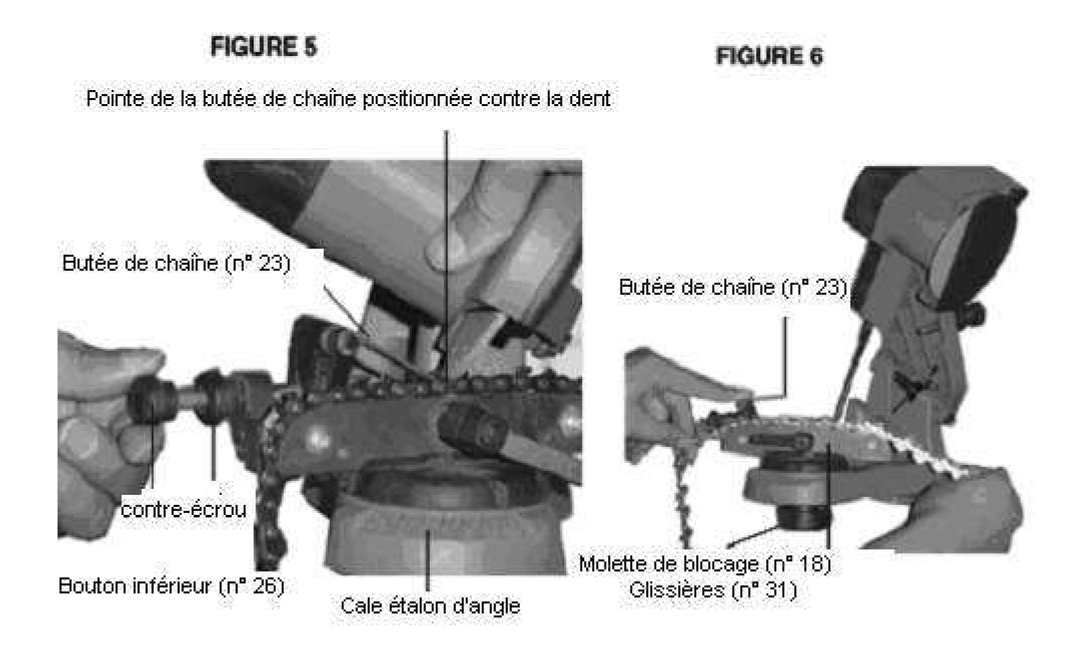
Rapportez-vous au plan de montage page 11 et aux différentes photographies.

Note : Soulevez le **logement supérieur (n° 4)** tout en ajustant la chaîne.

1. Nettoyez la chaîne avant l'affûtage. Lavez-la avec un solvant non inflammable. N'utilisez pas d'essence. Séchez la chaîne.

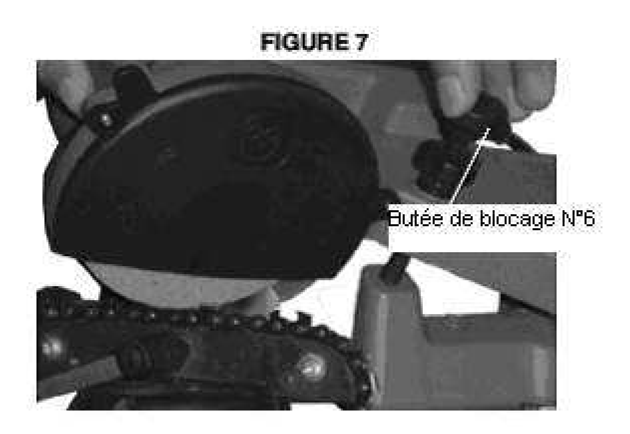
2. Soulevez la **Butée de chaîne (n° 23)** et fixez la chaîne dans les **glissières (n° 31)**. Reportez-vous à la **FIGURE 6.**

3. Abaissez la **butée de chaîne (n° 23)** de façon à ce qu'elle soit placée sur la dent (dispositif de coupe) avec laquelle vous voulez commencer. Reportez-vous à la **FIGURE 5.**



4. Reportez-vous aux **FIGURES 5 et 6**. Desserrez la **molette de blocage (n° 18)** pour permettre à tout le logement de tourner. Tournez le logement selon le degré d'inclinaison que vous souhaitez sur la cale étalon d'angle. Les chaînes ont différentes tailles et différents degrés d'angles d'affûtage. Consultez le manuel du fabricant de la chaîne pour déterminer le degré d'affûtage nécessaire. Une fois le degré réglé, serrez la **molette de blocage (n° 18).**

5. Abaissez le **logement supérieur (n° 4)** pour que la **meule (n° 8)** décrasse la dent de la chaîne.



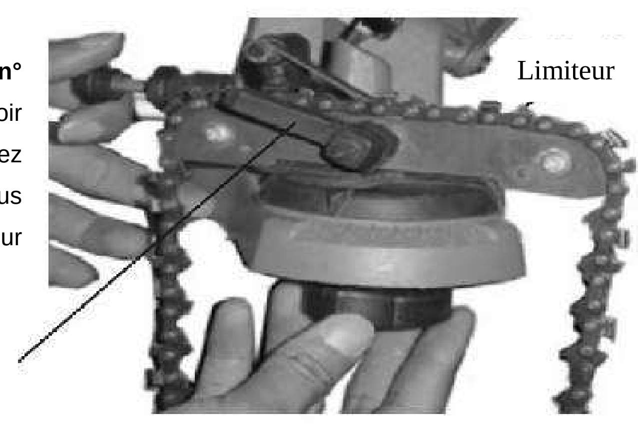
6. Maintenez-la à cette position pendant que vous serrez la **butée de blocage (n° 6)** pour que la meule ne descende que jusqu'à ce point.

Reportez-vous à la **FIGURE 7.**

7. Selon la quantité de matière que vous souhaitez retirer, serrez ou desserrez le **bouton inférieur (n° 26)** et réglez le contre-écrou. Reportez-vous à la **FIGURE 5**. Le **bouton inférieur (26)** est pourvu d'un contre-écrou, Serrez complètement le **bouton inférieur (26).**

8. Bloquez la chaîne dans les **glissières (n° 31)** en tournant la **poignée (n° 34).** Reportez-vous à la **FIGURE 8**. La **poignée (n° 34)** doit être placée de façon à pouvoir facilement la relâcher et la serrer. Vous aurez besoin de la relâcher à chaque fois que vous passerez au maillon suivant et de la serrer pour affûter chaque maillon.

FIGURE 8



9. Si la chaîne a été affûtée à plusieurs reprises, les jauges de limite de profondeur peuvent avoir besoin d'être abaissées avec une lime plate (non incluse).

Reportez-vous aux **FIGURES 8 et 9** . Limez chaque jauge de façon à ce qu'elle soit à un niveau inférieur à celui des dents de coupe.

FIGURE 9



Affûtage

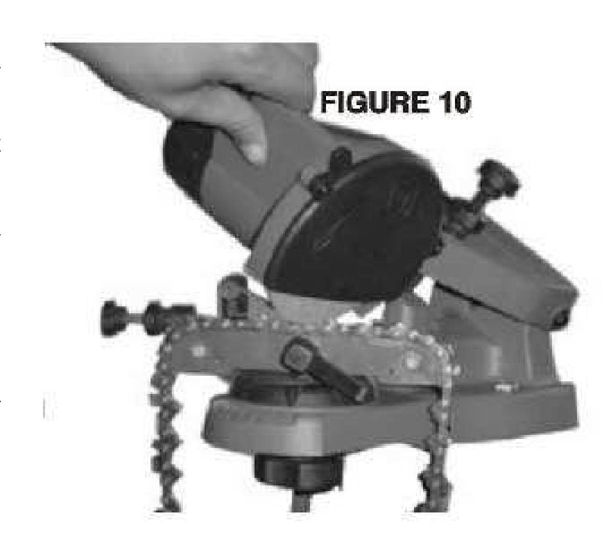
1. Mettez votre relais de protection en marche et assurez-vous qu'il n'y a personne dans la zone immédiate.

2. Branchez le **fil électrique (n° 3)** et appuyez sur le bouton vert sur la **plaque d'interrupteur (n° 5)** pour mettre la machine en marche.

3. Abaissez doucement la meule comme indiqué à la **FIGURE 10**. Si vous remarquez de petites erreurs dans vos réglages, éteignez l'appareil et débranchez-le avant de faire vos ajustements.

<u>**Note**</u> **:** Le meulage est correct lorsque le contact entre la meule et les dents est progressif et doux. Ne vous arrêtez pas sur chaque dent.

4. Après avoir affûté une dent, éteignez la machine. Soulevez le **logement supérieur (n° 4**), relâchez la **poignée (n° 34)** et déplacez la chaîne de façon à ce que le maillon suivant se trouve dans la **butée de chaîne (n° 23)**. Serrez la **poignée (n° 23). Remettez la machine en marche et poursuivez** avec l'affûtage de la dent suivante. Répétez ce processus jusqu'à ce que vous ayez affûté tous les maillons prévus pour cet angle.

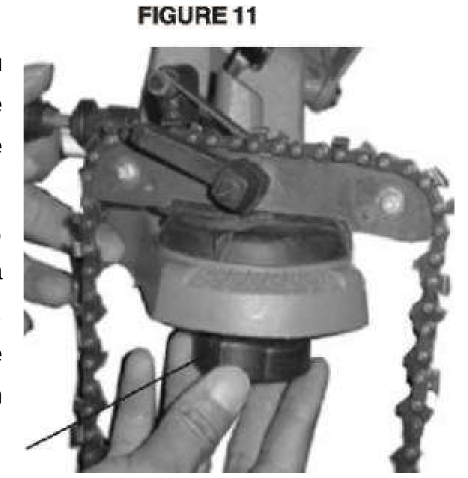


5. Une fois l'affûtage de toutes les dents terminé pour votre angle en cours, arrêtez la machine en appuyant sur le bouton rouge qui se trouve sur la **plaque d'interrupteur (n° 5)** et débranchez l'appareil.

6. Desserrez la **molette de blocage (n° 18)** et réglez de nouveau l'angle pour que la première dent qui n'a pas été affûtée se retrouve contre la **butée de chaîne (n° 23)** et bloquée comme expliqué page 6. Reportez-vous à la **FIGURE 11.**

7. Comme vous l'avez fait avec la première moitié de la chaîne, veillez à abaisser le **logement supérieur (n° 4)** de façon à ce que la **meule (n° 8)** décrasse la dent de la chaîne et la bloque en place. Reportez-vous à la page 6, effectuez un double contrôle de l'ensemble avant de rebrancher la machine et de la remettre en marche.

FIGURE 11



Molette de blocage N°18)

N'oubliez pas d'arrêter la machine et de la débrancher si vous avez besoin de faire des réglages

8. Après avoir répété toutes les étapes figurant à la page 7, votre chaîne est prête à être montée sur votre scie.

Maintenance

1. Maintenez l'affûteuse propre et sans poussière, débris métalliques et salissures.
2. Contrôlez la meule avant chaque utilisation pour veiller à ce qu'elle ne soit pas endommagée. N'utilisez pas une meule si celle-ci est émoussée, criquée ou usée. Vous pouvez vérifier si la meule a des fissures non visibles à l'œil nu en la suspendant par le trou central et en la frappant avec un objet non métallique (par ex. un manche de tournevis). Si elle est en bon état, cela produira un son métallique. Un son sourd indique une fissure ou une cassure.
3. Remplacez la meule lorsque le meulage atteint un diamètre de 3 pouces.

Nomenclature

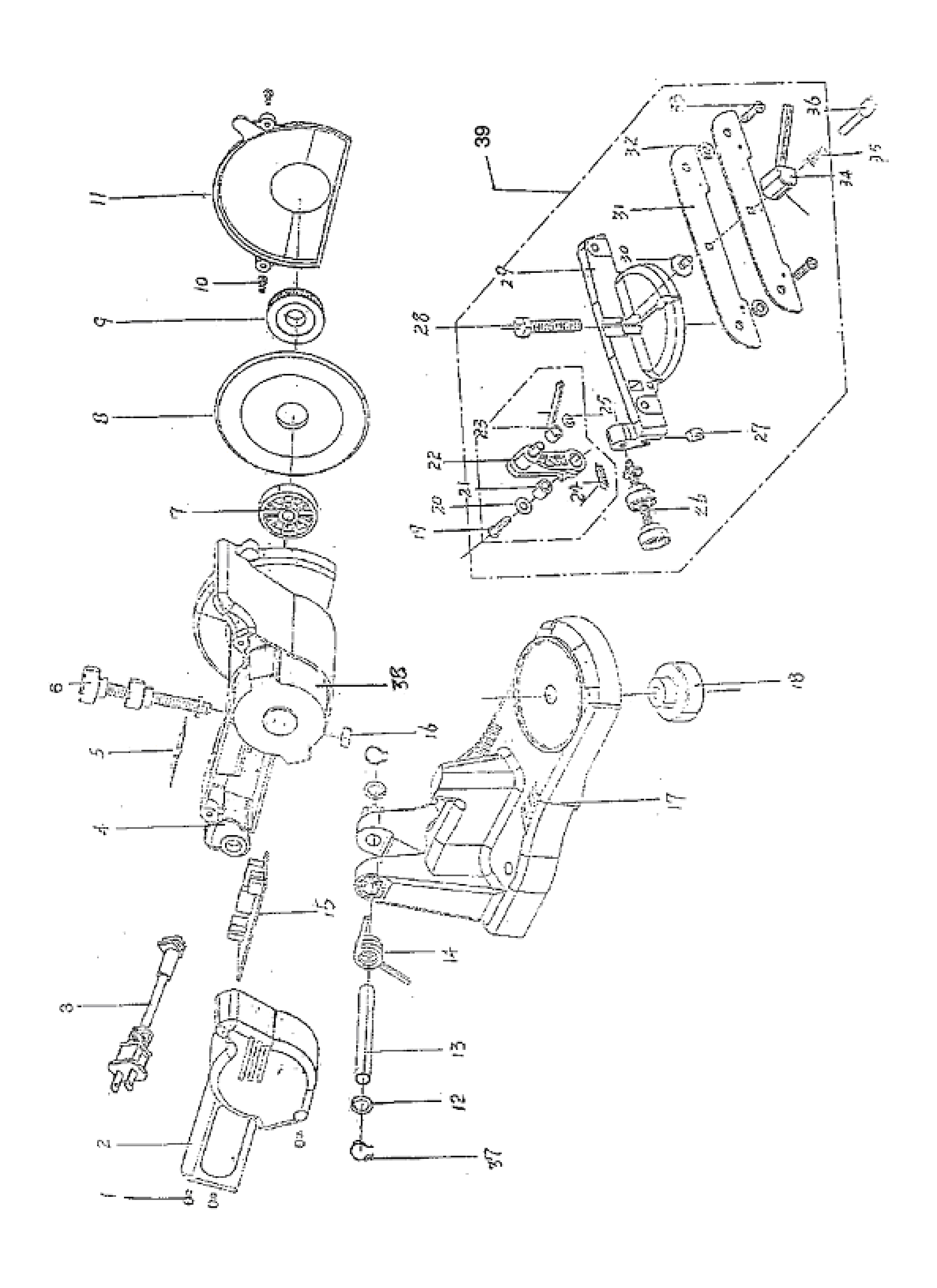
Pièce n°	Description	Qté	Pièce n°.	Description	Qté
1	Vis	3	20*	Rondelle	1
2	Protection du moteur	1	21*	Roulement	1
3	Fil électrique	1	22*	Bras orientable	1
4	Logement supérieur	1	23*	Butée de chaîne	1
5	Plaque d'interrupteur	1	24*	Ressort de tension	1
6	Butée de blocage	1	25*	Anneau de retenue	1
7	Base de la meule	1	26*	Bouton inférieur	1
8	Meule	1	27*	Vis	1
9	Capuchon de blocage de la meule	1	28*	Boulon	1
10	Vis	2	29*	Cadre de la scie à chaîne	1
11	Protection de la meule	1	30*	Vis à collet carré	2
12	Joint torique d'étanchéité	2	31*	Surface de guidage	2
13	Axe de perforation	1	32*	Patin	2
14	Ressort de torsion	1	33*	Vis	1
15	Plaque de circuit de commutation	1	34*	Poignée	1
16	Ecrou	1	35*	Ressort	1
17	Base	1	36*	Vis de blocage	1
18	Molette de blocage	1	37	Anneau de retenue (10)	2
19*	Vis	1	38	Moteur	1
L'ensemble de montage de la chaîne (n° 39) n'est disponible que sous forme d'ensemble. Il inclut toutes les pièces comportant des astérisques (*). Les pièces avec astérisques (19 à 36) ne sont pas disponibles individuellement.					

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT

LE FABRICANT ET / OU LE DISTRIBUTEUR ONT FOURNI LE SCHÉMA DE PIÈCES DE CE MANUEL COMME UN OUTIL DE RÉFÉRENCE. NI LE FABRICANT NI LE DISTRIBUTEUR NE S'ENGAGE(NT) VIS-A-VIS DE L'ACHETEUR QUANT A SA COMPÉTENCE A EFFECTUER LES RÉPARATIONS SUR LE PRODUIT OU A REMPLACER DES PIÈCES DU PRODUIT. LE FABRICANT ET / OU LE DISTRIBUTEUR DÉCLARE(NT) EXPRESSÉMENT QUE TOUTES LES RÉPARATIONS OU CHANGEMENTS DE PIÈCES DOIVENT ETRE EFFECTUÉS PAR DES TECHNICIENS AGRÉÉS ET NON PAR L'ACHETEUR. L'ACHETEUR ASSUMERA TOUS LES RISQUES ET RESPONSABILITÉS SURVENANT DE SES PROPRES RÉPARATIONS EFFECTUÉES SUR LE PRODUIT D'ORIGINE OU DU REMPLACEMENT DES PIÈCES SURVENANT DE SON INSTALLATION.

NOTE : Certaines pièces sont listées et représentées à des fins d'illustration uniquement et ne sont pas disponibles individuellement en tant que pièces de rechange.

SCHEMA DE MONTAGE ENSEMBLE DE MONTAGE DE LA CHAINE



DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

OTMT DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNE CI - DESSOUS :
MODELE / REFERENCE : OT2002 / 94 003 022

MARQUE : **OTMT**

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L 'ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L'AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES
DIRECTEUR GENERAL

OTMT : 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France